

**ИНТЕРИОРИЗАЦИЯ ГУМАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ ПРИ
ИНТЕГРИРОВАННОМ ИЗУЧЕНИИ ЛИТЕРАТУРЫ, ИЗО И МХК
(5-11 класс)**

Содержание

Введение

Теоретическое обоснование темы

- 1.1. Текст в широком понимании (Ю.Лотман)**
- 1.2. Понятие гуманитарного текста**
- 1.3. Обзор учебников, направленных на изучение гуманитарных текстов**

2.1. Отсроченные результаты по учебнику В.Я. Маранцмана

2.2. Отсроченные результаты по учебнику М.Б.Багге

2.3. Констатирующий эксперимент

Формирующий эксперимент

3.1. Трёхуровневая модель арт-пространства

3.2. Система уроков

3.3. Контрольный срез

Заключение

Теоретическое обоснование темы

1.1.Текст в широком понимании (ЮЛотман)

Объективная действительность отражается в нашем сознании в понятиях, а понятия выражаются словами. Так образуется цепь: действительность – понятие – слово. В этой цепи первичным является действительность, а понятие и слово являются вторичными. Слово выступает как языковой эквивалент соответствующего понятия и возникает вместе с понятием. Будучи условным обозначением понятия (символом понятия, знаком), слово вызывает представление о предмете, признаке, действии, явлении.

Содержание понятий как формы познания объективной действительности одинаково для всех людей, независимо от того, на каком языке они говорят (в противном случае был бы невозможен полноценный перевод с одного языка на другой). Однако не одинаковы способы словесного выражения понятий в разных языках: для выражения одних и тех же понятий могут быть использованы разные образы-символы

Большой вклад в теорию информационно-семиотического подхода к культуре внес Ю.М. Лотман. Суть его концепции состоит в том, что культура является системой хранения, использования и передачи информации. Культура - это система знаков, используемых обществом, в которой зашифрована социальная информация [232].

Таким образом, информационно-семиотический подход позволяет рассматривать различные феномены культуры как составленные с помощью знаковых средств (в том числе языковых) «тексты», которые несут в себе определенную информацию. Текст в понимании М.М. Бахтина выходит за рамки лингвистики и трактуется в широком значении - как всякий связный знаковый комплекс [32].

В контексте информационно-семиотического подхода культура дает обществу языки - знаковые системы, её неотъемлемым компонентом является социальная память, в которой хранятся духовные достижения человечества, в ней содержатся программы человеческого поведения, отражающие опыт многих поколений предков. Остановимся на последнем положении и прокомментируем его.

Социальная память является весьма важным для нас компонентом культуры, т.к. развитие гуманитарной культуры студентов в процессе иноязычного образования предполагает усвоение общечеловеческих интерсоциальных ценностей, содержащихся в «текстах» культуры, а также знаковых норм общественно-приемлемого поведения с точки зрения данной культуры и развитие умений социального сотрудничества. Все вышесказанное обуславливает значимость для нас информационно-семиотического подхода к пониманию культуры.

На основе проанализированного теоретического материала, можно утверждать, что языковая культура выступает инструментом развития и совершенствования «человека культуры», готового и способного к самореализации в современном поликультурном обществе.

Понятие "*языковая картина мира*" коррелирует с понятием "языковое сознание", понимаемое как особенности культуры и общественной жизни данного человеческого коллектива, определившие его психологическое своеобразие и отразившиеся в специфических чертах данного языка.

Для раскрытия понятия *гуманитарный текст* явились исследования, в которых раскрыты характеристики текста как целостной знаковой системы (М.М. Бахтин, А.А. Леонтьев, Г.Я. Солганик, Г.П. Щедровицкий и др.), как «смыслопорождающего устройства» (Ю.М. Лотман), как психолингвистического феномена, обладающего

интерпретативностью (В.П. Белянин, А.А. Леонтьев), как «генератора структурности» в образовательном процессе и отражения «метаязыка» (В.П. Борисенков, А.Я Данилюк). Под учебным гуманитарным текстом понимается выраженная в знаках субъективная форма восприятия явления культуры (содержания учебного материала), отражающая систему отношений между субъектами образовательного процесса (учеником, педагогом, автором текста) и требующая понимания. Это акт и продукт учебной деятельности ребенка как носителя культуры и «автора» собственного образования.

В этой связи большее значение нашего исследования *приобретает диалоговый подход*, основанный на идеях открытости, диалога культур, культурного плюрализма. Суть этого подхода заключается в рассмотрении поликультурного образования как способа приобщения обучающихся к различным культурам с целью формирования общепланитарного сознания, позволяющего тесно взаимодействовать с представителями различных стран и народов и интегрироваться в мировое и общеевропейское культурно-образовательное культурно-образовательное пространство.

Таким образом, мало исследованной нам представляется следующая проблема: может ли повышение гуманитарной культуры повысить уровень коммуникативной культуры в поликультурном классе?

В контексте нашего исследования нас интересует взаимосвязь (корреляция) гуманитарной культуры и коммуникативной культуры, то есть межкультурное взаимодействие на основе общечеловеческих, интерсоциальных ценностей, то есть неразрывная взаимосвязь языка и культуры.

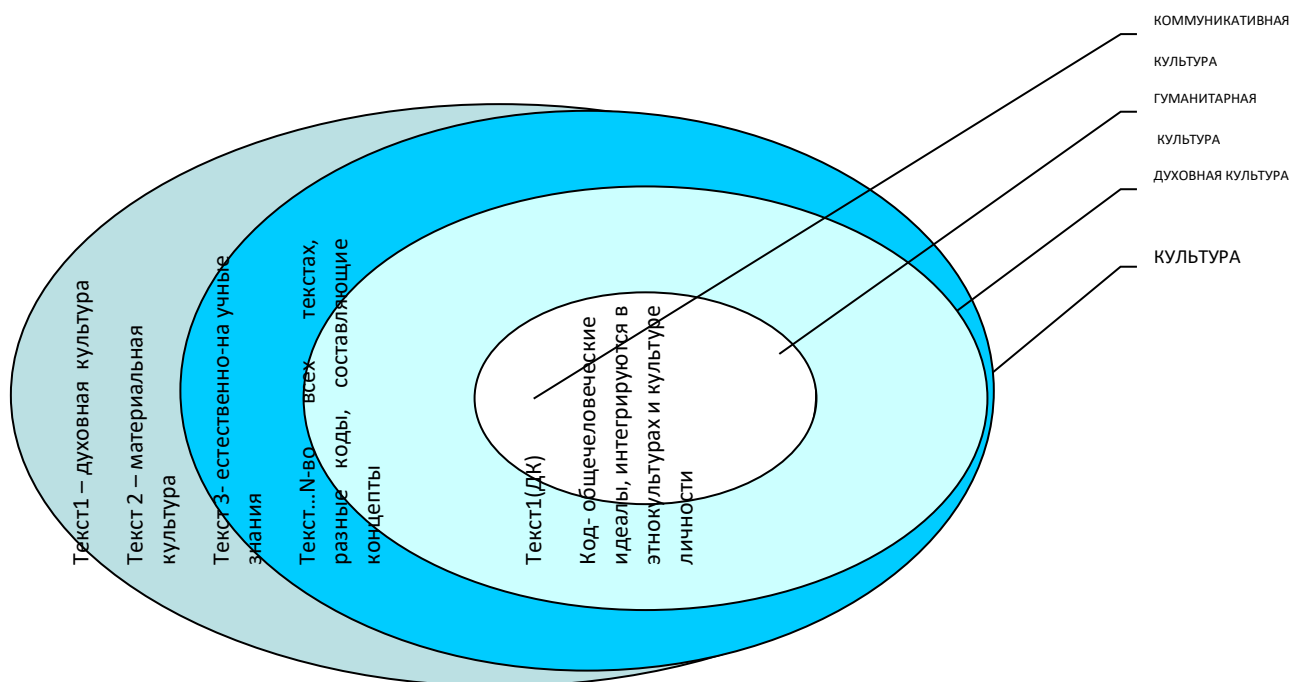
Таким образом, из данных теоретических определений возникает следующая взаимосвязь понятий (рис 1):

Духовная культура является частью культуры, гуманитарная культура – частью духовной культуры, а коммуникативная культура – частью гуманитарной культуры.



Рис 1

Рис 2



Рассмотрим рисунок 2. На данной схеме показаны тексты в широком понимании (по Ю.Лотману) и их знаковая система. Например, культура состоит из следующих текстов, имеющих разные коды, составляющие концепты: естественно-научные знания, текст духовно-нравственной культуры, текст материальной культуры и т. д. Для нашего исследования представляет интерес текст духовно-нравственной культуры код которой - общечеловеческие идеалы, интегрирующиеся в этнокультурах и культуре личности. Частью духовно-нравственной культуры (исходя из рис 1) является гуманитарная культура. Она в свою очередь тоже состоит из нескольких текстов: живопись (код – цвета, свето-тень и т.д.), музыка (код- ноты, обозначения длинны, долготы, пауз, громкости и т.д.), литература (код – тропы, образы , синтаксис и т.д.), архитектура (это ещё не весь перечень текстов). Частью гуманитарной культуры является коммуникативная культура, в которую входят также различные тексты. Кодом

коммуникативной культуры, в свою очередь является знаковая система языка.

Развитие коммуникативной культуры выступает как педагогическая метацель преподавания литературы, а также других предметов гуманитарного цикла в языке новых стандартов, что становится целью на уровне личностных результатов

Поэтому в ходе констатирующего эксперимента необходимо проверить, есть ли положительная корреляция между аналитическим и эвристическим уровнем понимания, который разворачивается через декодирование гуманитарных текстов разного типа, что в свою очередь подтверждает положительную корреляцию гуманитарной культуры и коммуникативной культуры («понимание»).

1.2. Понятие гуманитарного текста

Информационно-семиотический подход к определению культуры основывается на её понимании как системы знаков, репрезентирующей мир, которая затем может использоваться как средство общения. Культура, по мнению К. Гирца, - продукт человеческого взаимодействия. Семиотическая концепция культуры как системы знаков, обладающих формой и значением, наиболее ярко выражена в следующем определении, данном К. Гирцем: «Понятие культуры... обозначает исторически передаваемые модели значений, воплощенные в символах, систему наследуемых представлений, выраженных в символических формах, посредством которых люди передают, сохраняют и развивают свои знания и жизни и отношения к ней» [430].

Основными категориями диалоговой концепции культуры (М.М. Бахтин, В.С. Библер) выступают культура, самодетерминация, личность, диалог, текст. Категория диалога, понимаемого в широком смысле как полнота возможностей общения человека с миром, весьма значима для нашего исследования. Владение диалогом как способом переработки информации для интеграции различных научных концепций, соединения различных информационных потоков, ценностного осмысления информации и превращения ее в конструктивное знание с целью дальнейшего творческого использования сегодня особенно актуально. Обучение диалогу как средству обретения истины, познания мира и себя в нем - составная часть развития гуманитарной культуры.

Для прояснения сущности гуманитарной культуры необходимо проанализировать взаимосвязь и взаимообусловленность таких понятий как «гуманный» и «гуманитарный». На близость и взаимообусловленность понятий «гуманный» и «гуманитарный» указывает вывод современного ученого специалиста в области лингводидактики Е.И. Пассова, который считает, что гуманистическое образование есть по сути нравственное

образование (следовательно, и воспитание) средствами любых дисциплин, среди которых ведущее место занимают гуманитарные [289].

В современную эпоху глобализации, радикальных изменений в политической и экономической жизни общества и нарастающей взаимозависимости стран и народов роль гуманитарных знаний как основы гуманистического сознания, как смыслообразующего и смыслообеспечивающего фактора, определяющего образ жизни и стиль мышления современного человека, многократно возрастает.

Уточним, какое значение вкладывают современные ученые в понятие гуманитарного знания. Существуют разные точки зрения на то, какое место и роль играют гуманитарные науки. Исходя из предметного толкования, гуманитарные науки определяются как науки о человеке и обществе, изучающие закономерности его развития. В межпредметном понимании гуманитарные знания рассматриваются как определенный стиль мышления в сочетании с личностным переживанием, не зависящий от области и предмета познания [188]. В этой связи исследователи выделяют определяющую характеристику гуманитарного знания - живое душевно-духовное включение, приобщение, переживание, знание субъективно-объективного типа [250].

Таким образом, *текст, диалог и рефлексия* есть ключевые составляющие гуманитарного знания.

Различные аспекты гуманитарной культуры отражены в работах А.И. Арнольдова [21; 22], Т.Г. Браже [65; 66], С.И. Иконниковой [143], И.Ф. Исаева [150], М.С. Кагана [155], В.А. Слостенина [343], Е.Н. Шиянова [401], А.С. Запесоцкого [128; 129], В.Л. Кургузова [207], И.М. Орешникова [278], В.Н. Орлова, П.А. Сапронова [143] и др.

Внимание исследователей к понятию «гуманитарная культура», с одной стороны, обусловлено глубокими изменениями во всех сферах жизнедеятельности современного общества, поисками гуманистически-ориентированной парадигмы образования, способной обеспечить

культурную преемственность, духовные ориентиры для личности, безопасность и целостность общества, а с другой стороны, ориентацией российского образования на общекультурное развитие обучающихся.

Гуманитарная культура выступает как альтернатива техногенному типу духовных ориентаций, которые проявили свой губительный, антигуманный характер

А.С. Запесоцкий рассматривает гуманитарную культуру как феномен духовной жизни.

Гуманитарная культура, по мнению А.С. Запесоцкого, есть:

- человекоориентированная составляющая культуры, возникающая как результат и высшее проявление духовной идеальной деятельности человека, часть духовной культуры общества, которая живет и в форме текста, и выполняет функцию фиксации, хранения и передачи духовного опыта человечества;

- совокупность идеальных способов и результатов освоения и преобразования природы, общества, человека;

- проективная сущность человека, его способность выходить за свои пределы в форме целеполагания, проектирования, стремления к идеальному образу мира;

- исторически сложившаяся форма духовного обмена между различными поколениями, историческими эпохами и народами общественно-значимыми идеалами и ценностями [128].

При этом гуманитарная культура может быть дифференцирована от родственного ей понятия духовной культуры на основе следующего признака. Как указывает Г.П. Выжлецов, гуманитарная культура - это часть духовной культуры общества, которая живет в форме текста и выполняет функцию фиксации, хранения и передачи духовного опыта человечества, в свою очередь духовная культура является частью гуманитарной культуры, которая интериоризована субъектом, вошла в сферу его духовной жизни

(сознания, самосознания, нравственного переживания) и приобрела там свойство уникальности и неповторимости [83].

Для раскрытия понятия *гуманитарный текст* явились исследования, в которых раскрыты характеристики текста как целостной знаковой системы (М.М. Бахтин, А.А. Леонтьев, Г.Я. Солганик, Г.П. Щедровицкий и др.), как «смыслопорождающего устройства» (Ю.М. Лотман), как психолингвистического феномена, обладающего интерпретативностью (В.П. Белянин, А.А. Леонтьев), как «генератора структурности» в образовательном процессе и отражения «метаязыка» (В.П. Борисенков, А.Я Данилюк). Под учебным гуманитарным текстом понимается выраженная в знаках субъективная форма восприятия явления культуры (содержания учебного материала), отражающая систему отношений между субъектами образовательного процесса (учеником, педагогом, автором текста) и требующая понимания. Это акт и продукт учебной деятельности ребенка как носителя культуры и «автора» собственного образования. На основании факторов, выделенных в содержании образования с позиции предметоцентрированной и гуманитарной моделей образования, учебный предмет рассмотрен, с одной стороны, как безличный информационный материал, с другой стороны, как ценностно-смысловое сообщение, участвующее в динамике взаимоотношений между участниками образовательного процесса. В первом случае предмет предстает на уровне значений, внеличного опыта, статичного материала, объективных оценок. Во втором случае он отражает смыслы, личностный опыт, динамику его восприятия, субъективные оценки.

Таким образом, под гуманитарными текстами мы понимаем выраженную в знаках субъективную форму восприятия явления культуры, отражающую систему отношений между субъектами образовательного процесса (учеником, педагогом, автором текста) и требующая понимания.

Для нашего исследования важны прежде всего основные составляющие любого гуманитарного текста (живопись, музыка, архитектура, литература, танец, театр, история) – *текст, диалог, рефлексия*.

1.3. Обзор учебников, направленных на изучение гуманитарных текстов (В.Г.Маранцмана и М.Б.Багге)

Впервые программа по литературе под редакцией профессора В.Г.Маранцмана была апробирована (ещё без линейки учебников) в 1994 году. Обратимся к пояснительной записке к данной программе (1996 года).

Данная программа основывается на изучении литературы в ряду других гуманитарных текстов, так как о литературе говорится как о виде искусства и в сопоставлении с другими видами искусства. Автор программы отмечает, что в начальной школе характерно отношение к искусству как к волшебной игре, искусство становится способом ассоциативного открытия мира, приносит радость преодоления обыденности. В 5-6 классе автор говорит о присущему в этом возрасте наивному реализму, что ведёт к слиянию искусства и действительности в сознании школьников. Своё отношение как к жизни, так и к искусству детям этого возраста легче передать в образе, нежели в силлогизме. Поэтому эмоциональное присвоение художественного текста и размышление над ним становятся основными формами деятельности (это и есть триада *текст-диалог-рефлексия*)

В 7-8 классах наступает пора нравственного самоуглубления. Отношение к гуманитарному тексту разных видов искусства становится личностным и субъективным. Авторская позиция у подростка часто заслоняется взглядом сквозь призму личных проблем, а рост творческого воображения уводит от текста, нарушается триада (цепочка) *текст-диалог-рефлексия*.

В возрасте 9-11 класс сдвигается интерес в мир общий (я-мир). В это время возникает интерес не только к эмоциональной сфере, но и к форме произведений искусства. В данный возрастной период связь текста-диалога и рефлексии наиболее развита, чтение текстов разных видов искусства интересна учащимся 9-11 классов.

Таким образом, автор программы убеждён, что цель литературного образования – не только интеллектуальное освоение, но и эмоциональное присвоение гуманистического потенциала искусства и науки, отработка эстетических и психологических механизмов общения человека с искусством, наукой и людьми.

В.Г. Маранцман в пояснительной записке пишет: «Искусство по самой своей природе нравственно, ибо позволяет боль и радость другого человека переживать как потрясение собственной судьбы, воспринимать далёкие события как осязаемое близкое. Искусство – незаменимый в духовном сознании общества способ связи человека и человечества. Искусство гуманно по своей природе, оно помогает человеку преодолеть конфликт между должным и сущим, сделать высокое желанным. Нравственный и эстетический потенциал литературы раскрывается лишь при определённом эстетическом уровне восприятия искусства. Если мы хотим, чтобы русская мировая культура действительно влияла на развитие ученика как человека и гражданина, надо в процессе школьного изучения литературы создать систему роста и постепенного усложнения эстетической деятельности.»

В основе программы лежат четыре принципа, определяющих её структуру:

1. Соответствие возрастным интересам и проблематике возраста

2. Выделение в программе основных эпох исторического развития искусства для формирования целостного мировоззрения, системного взгляда на мир
3. Учёт социальных потребностей времени, общественной психологии поколения
4. Развитие литературных способностей школьника, позволяющих воспринимать искусство слова и выражать себя в устной и письменной речи

В программе отводится особое место *литературному творчеству* учащихся, которое включает в себя элементы художественной деятельности, связанной с другими видами искусства (музыка, живопись, графика, танец, кинематограф, театр и т.д.)

Задачи литературного образования меняются на каждом этапе обучения.

1-4 классы- отрабатываются элементарные механизмы общения ученика с литературным текстом, стимулируя эмоциональную отзывчивость на художественное слово, способность в читательском воображении реализовать слово писателя.

5-6 классы –формирование способности отличия одного писателя от другого, понимать своеобразие отдельно взятого писателя в рамках анализа отдельно взятого текста.

7-9 классы – открытие литературы как особого вида искусства. Именно на этом этапе важно изучение и других гуманитарных текстов для рассмотрения законов и кодов различных текстов.

10-11 (12) классы- изучение исторических эпох развития искусства.

Для каждой возрастной группы выделяется лейтмотив согласно возрастным интересам, например 5 класс - движение жизни, 6 класс –

человек и другие люди, идеи, побуждения, во имя которых человек совершает поступок, 7 класс – поиск смысла жизни, 8 класс – герой и время, 9 класс- литература и другие виды искусства и т.д.

Совсем иное направление в чтении гуманитарных текстов в программе М.Б.Багге и М.Беловой, которая называется «Гимназия на дому».

Теоретической базой для данной программы являются следующие положения:

1. Коммуникация предполагает не просто обмен информацией, а воздействие на собеседника (партнера) с целью изменения его взглядов, поведения. Человеческая коммуникация - это процесс, в результате которого информация передается, формируется, уточняется, развивается.

2. Значимым для данной программы является рассмотрение речи в контексте: мышление и речь. Под речью понимается деятельность общения посредством языка. Она является, по сути, языком, функционирующим в контексте индивидуального сознания.

Известно, что коммуникация неоднородна, так как различны коммуникативные средства, их связи и отношения в структуре высказывания. Коммуникативные средства различны по своей знаковой природе:

вербальные системы;

невербальные — визуальные, акустические

(паралингвистические, экстралингвистические), тактильные, ольфакторные;

синтетические - образы (изобразительный, сценический, литературно-музыкальный и др.), соединяющие в себе вербальные и невербальные знаки.

С точки зрения социальной коммуникации коммуникативные средства являются знаками и могут являться элементами коммуникативной системы. Коммуникативные средства реализуются по-разному:

- «знаки - через синтезирование информационных признаков;
- слова словосочетания - через дифференциацию;
- жесты - через конкретизацию;
- термины - через специализацию» [31].

3. Коммуникативные средства образуют свои коммуникативные системы, которые определяются по следующим уровням: семиотический (знаковый), лингвистический (языковой), металингвистический, паралингвистический, синтетический.

Теоретически и практически доказано, что любая человеческая деятельность связана с необходимостью освоения знаково-символических средств. Для целей нашего исследования обратимся к анализу определений знаково-символической деятельности.

Знаково-символическая деятельность человека рассматривается как реализация знакового отношения к себе, миру, которая предполагает отражение через репрезентацию, различение обозначения и обозначаемого, выполнение актов кодирования и расшифровки, а также преобразование и создание новых знаковых систем и представляет собой строгую систему, которая проходит определенную стадию развития (Е.Е. Сапогова). Исследователями выделяются:

- стадии знаково-символической деятельности: замещение (функциональное воспроизведение реальности); кодирование (передача и принятие сообщений; схематизации (структурирование, выделение связей); моделирование (получение объективно новой информации за счет оперирования знаково-символическими средствами) (Н.Г. Салмина);

три уровня знаково-символической деятельности - замещение, моделирование и мысленное (умственное) экспериментирование);

- функции - коммуникативную (передача сообщения от одного человека к другому); познавательную (воспроизведение реальности посредством знаково-символических образований) и замещающую (освоение различных алфавитов кодирования и элементов знаковых систем - образной, жестовой, речевой, графической) (Е.Е. Сапогова).

4. Знак и символические средства можно рассматривать как некоторые стандартные общепринятые указания на пути овладения коммуникативной ситуацией, поскольку язык является «кодом», «порождающим устройством» (В.И. Бельтюков, А С Мельничук). Передача сообщений посредством языка является уникальным, и играет огромную роль в становлении личности человека. Речевая деятельность (далее РД) является основным видом знаковой деятельности, логически и генетически предшествуя остальным ее видам [21, 61, 72, 102160, 161 и др.].

Индивидуальный внутренний код является высшей формой абстракции вербального мышления. Движение от мысли к слову начинается с работы невербального коммуникативного образования и его дальнейшей перекодировки на язык вербальный.

5. Рассматривая речевые процессы в связи с коммуникативным актом, важным для нашего исследования является понятие «текст» и проблема текстовой компетенции учащихся.

Применительно к различным видам высказывания связный текст рассматривается как совокупность тематически объединенных отрезков речи, находящихся в тесной взаимосвязи и представляющих собой единое смысловое и структурное целое. При таком понимании текста основной задачей лингвистики текста является раскрытие текстовой структуры, прежде всего средств связности, которые организуют, сцепляют фрагменты текста в некоторое смысловое единство, имеющее смысловое ядро [4, 17, 56, 99, 181].

При ином понимании текста (текст как реальная реализация речевого замысла) становится возможным рассматривать как текст весь языковой материал, в любой его репрезентации - устной или графической. Текст в этом случае рассматривается как связующее звено в коммуникации говорящего и слушающего [48, 72, 102, 161, 162, 199].

Таким образом, при лингвистическом подходе к изучению текста нас интересуют в первую очередь те языковые средства, с помощью которых передается общий замысел и эмоциональное содержание текста. При анализе же текста с позиций психолингвистики в центре внимания оказывается языковая личность, процессы порождения и восприятия текста рассматриваются как результат речемыслительной деятельности индивида, как способ отражения действительности в сознании с помощью элементов системы языка.

6. Процесс понимания начинается с поисков общего смысла сообщения, с выдвижения гипотез и лишь потом переходит на более низкие уровни - сенсорные (распознавание звуков), лексический (восприятие отдельных слов) и синтаксический (восприятие смысла отдельных предложений) [12]. То есть реальный процесс понимания текста не совпадает с тем порядком, в котором поступает информация. Поэтому адекватное осмысление сообщения может иметь место только тогда, когда между указанными уровнями осуществляется обратная связь, в которой все уровни взаимообуславливаются и взаимоконтролируются.

Важной проблемой становления речевой деятельности является формирование языковой способности. Вопрос о языковой способности решаются в лингвистике в двух направлениях: является ли она врожденной (биологической) или социальной. В последние годы стали выделять «умеренную» версию теории врожденных знаний. Врожденным считается не механизм приобретения языка, а внутренняя грамотность (Jackendorf, 1994).

В данной программе при изучении текстов литературы применяется герменевтический подход, а также модель М. Коула

Говоря о чтении М. Коул писал: «чтение...понимание окружающего мира с помощью печатного текста» (рис. 3)

Эта схема на рисунке 3 представляет статичное представление прямого и косвенного освоения мира. Читатель сквозь текст должен уметь «видеть» мир, а при этом тематика текста должна сразу же улавливаться. Правильный треугольник на рисунке 3– это вневременная идеализация, означающая, что завершение акта чтения приводит к формированию условно одинаковых отношений между мирами:

Рисунок 3-4

Статичное представление прямого и косвенного освоения мира

Рис.3

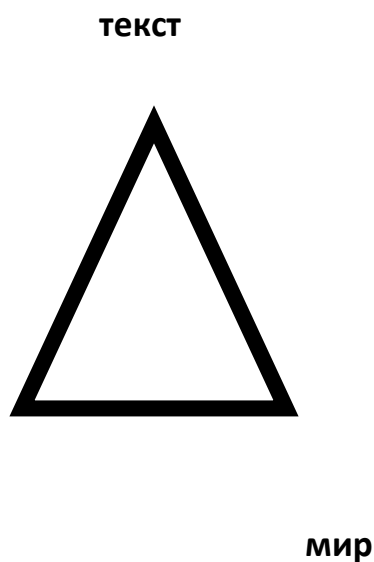
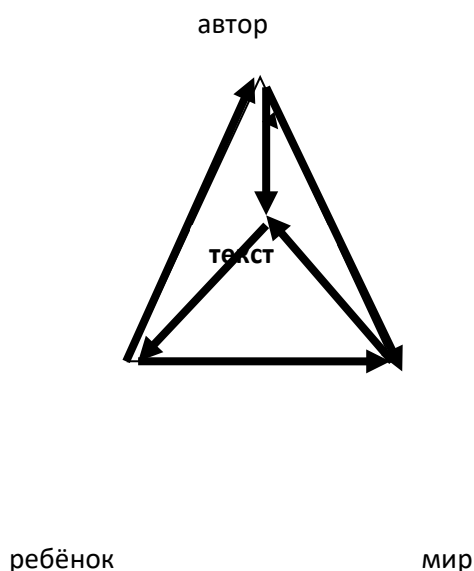


Рис.4



Таким образом, можно сделать вывод о том, что обе программы направлены на чтение и понимание гуманитарных текстов. Но программа

В.Г.Маранцмана рассматривает гуманитарные тексты в более широком смысле (не только литературные). При этом в обеих программах основой является триада автор-текст-читатель.